

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG



Daniel & Geo Fuchs - Famous Eyes / Photographies. Du 28.9. au 2.11. dans la Galerie Clairefontaine (Espace2). Vernissage le 28.9. de 16h à 19h.

Arlon

Henry Bontemps

aquarelles et huiles, Galerie Ara Lunae (83, rue Porte Neuve, tél.: 0032 63 23 49 86), du 21.9. au 29.9., lu. - ve. 9h -12h + 14h30 - 18h30, sa. + di. 14h30 - 18h30. Vernissage ce vendredi 20.9. à 19h.

Bastogne

Jean-Georges Scholtus: Maître menuisier et tailleur d'images

sculptures du 18e siècle, Musée en Piconrue, (24, place St Pierre, tél.: 00 32 61 21 56 14), jusqu'au 10.11., ma. - di. 13h30 - 18h.

Bech-Kleinmacher

Josy Klein

Wäistuff vum Folklore-a Wäimuseum, (1, Wëttelsgaass, tél.: 69 73 53), du 21.9. au 31.12., ma. - di. 14h - 24h. Vernissage ce vendredi 20.9. à 18h.

Bettembourg

Wim Delvoye

oeuvres récentes, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél.: 51 80 80-215), jusqu'au 5.10., ts les jours 15h - 18h.

Fornaciai

Briquetiers et sidérurgistes frioulans en Lorraine et au Luxembourg, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél.: 51 80 80-215), jusqu'au 22.9., ve. - di. 15h - 18h.

Sumo - Spike

graffiti-peintures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange), jusqu'au 28.9., je. + ve. 18h - 22h, sa. + di 14h - 22h.

Bourglinster

Bernadette Nel: Fragments d'une exploration

Doris Kaiser, Pit Nicolas et Nico Thurm: Trilogie

installation, sculptures et peintures, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbeed, 66, rue de Luxembourg, tél.: 47 92-23 70), du 28.9. au 15.11., lu. - sa. 9h - 17h. Vernissage le 27.9. à 18h30.

Luxembourg

350 millions d'années de forêts

l'évolution dans le temps des plantes, natur musée (25, rue Münster, Tél.: 46 22 33-300), jusqu'au 13.10., ma. - ve. 14h - 18h, sa. - di. 10h - 18h, 1er jeudi de chaque mois 14h - 22h.

8e Festival International d'Art du Carré solaire

Centre culturel A.S. Pouchkine (32, rue Goethe, tél.: 22 01 47), jusqu'au 27.9., tous les jours 11h - 20h.

Bernard Alligand

peintures, Galerie d'Art Déclic (15, rue J. B. Fresez, tél.: 22 94 95), jusqu'au 12.10., ma. - sa. 14h - 18h.

Alter Ego

30 artistes contemporaines, place Guillaume, casemates du Bock, chemin de la Corniche et Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg, jusqu'au 8.10., tous les jours 10h - 18h., je. nocturne jusqu'à 20h.

Jhemp Bastin

sculptures, Galerie Simoncini (22, rue Louvigny, tél.: 47 55 15), jusqu'au 12.10., ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

José Batoréu

peintures, Institut Camões (8, bd Royal, tél.: 46 33 71-1), jusqu'au 30.9., lu. - ve. 10h - 13h + 14h - 17h30.

Jerôme Cames:

Tafelbilder

Galerie Schortgen (21, rue Beaumont, Tél.: 26 20 15 10), bis zum 30.9., Di. - Sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Coups de coeur artistiques

exposition collective, Galerie Schortgen (21, rue Beaumont, tél.: 26 20 15 10), jusqu'au 30.9., ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Carmen Ennesch

le fonds Carmen Ennesch, Archives Nationales (plateau du St. Esprit, tél.: 47 86 66-1), jusqu'au 31.10., lu. - sa. 9h - 11h45.

Et wor alles nët esou einfach

dix questions sur l'histoire de la Seconde Guerre mondiale au Luxembourg, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St. Esprit, tél.: 22 90 50-1), jusqu'au 3.11., ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Anne Heyvaert:

Papiers froissés

gravures, Konschteck am Info-Video-Center (5, av. Marie-Thérèse, tél.: 4 47 43 - 340), jusqu'au 19.10., lu. - ve. 14h - 18h.

Tung Wen Margue

peintures, Galerie Schweitzer (24, avenue Monterey, tél.: 46 90 56), jusqu'au 26.10., ma. - sa. 10h - 18h.

Dieter Masuhr

Malerei, Goertz Gallery of Fine Art (14, rue des Bains, Tél.: 26 20 15 22), vom 21.9. bis zum 17.10., Di. - Fr. 12h30 - 18h30, Sa. 10h - 18h. Eröffnung an diesem Freitag dem 20.9. um 18h.

Ascan Pinckernelle, Gudny Gudmundsdottir, Hilke Dettmers, Klaus Hartmann, Mario Palm und Stefan Thater

Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, Tél.: 26 19 05 55), bis zum 18.10., Do. - Sa. 13h30h - 19h.

Eric Poitevin

Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (134, rue Adolphe Fischer, tél.: 48 38 87), du 21.9 au 16.11., ve. 14h - 18h et sur rendez-vous. Vernissage ce samedi le 21.9. à 15h.

Power

exposition collective, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél.: 22 50 45), du 28.9. au 1.12., me., ve. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h. Vernissage le 27.9. à 19h.

Charly Reinertz: Circular Breathing

peintures, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél.: 47 23 24), du 20.9. au 2.11., ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

(Un)heimliche Untermieter

natur musée (25, rue Münster, Tél.: 46 22 33-300), bis zum 13.10., Di. - So. 10h - 18h.

Daniel und Geo Fuchs: Famous Eyes

Fotografien, Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du St Esprit, Tél.: 47 23 24), vom 2.10. bis zum 2.11., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h. Eröffnung am 28.9. um 16h.

Wou a wat ech am léifste spillen

dessins d'enfants de 2 à 13 ans, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, tous les jours.

Mersch

Victor Hugo en philatélie

documents de la collection de Bernard Kraemer, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél.: 32 69 55-1), jusqu'au 31.10., lu. - ve. 10h - 17h et sur rendez-vous.

Metz

Jean-Louis Roth et Christian Fafet

peintures, Espace d'Art Contemporain aux Trinitaires (13, rue des Trinitaires, tél.: 0033 3 87 75 75 87), du 27.9. au 26.10., me. - sa. 15h - 18h30 + 20h30 - 22h30.

Georges Rousse

installation, Galerie de l'Arsenal (avenue Ney, tél.: 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 22.9., ve. - di. 13h - 18h30.

Moutfort

De Velo gëschter an haut

Kulturzentrum, So. 22.9. 10h - 18h. Eröffnung an diesem Samstag dem 21.9. um 17h30.

Obercorn

Damien Schmit et Colette Weydert

peintures, Galerie d'Art Municipale (Centre Marcel Noppeney), du 28.9. au 13.10., tous les jours 15h - 18h. Vernissage le 27.9. à 19h.

Saarbrücken

Thomas Döring und Wolfgang Ludewig

Zeichnungen und Malerei, Kunstwerk (Scheidter Str. 1, Tél.: 0049 681 9 38 01 98), bis zum 4.10., täglich von 17h - 21h.

Susanne Hofmann: Lessons

Installation, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tél.: 0049 681 37 24 85), bis zum 22.9., Fr. - So. 10h - 18h.

Bernd Koberling

Malerei, Saarland Museum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tél.: 0049 681 99 64 - 0), bis zum 20.10., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Resonanzen II

Klangräume - Raumklänge, Stadtgalerie (St. Johanner Markt 24, Tél.: 0049 681 9 36 83 - 0), bis zum 24.11., Di., Do. - So. 11h - 19h, Mi. 12h - 20h.

Saar Emscher Kanal

Graphik, Malerei, Geschichten und Gedichte, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tél.: 0049 681 37 24 85), bis zum 22.9., Fr. - So. 10h - 18h.

Trier

20 Jahre

Kulturwerkstatt

Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4 - 6, 1.

Obergeschoss, Tél.: 0049 651 7 18 24 12), bis zum 29.9., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

Artothek 13

Galerie der TUFA (2. Obergeschoss, Wechselstraße 4 - 6, Tél.: 0049 651 4 07 17), bis zum 29.9., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. + Feiertage 11h - 17h.

Himmlicher Wein aus irdenen Krügen -

Boccali divini

Städtisches Museum Simeonstift (An der Porta Nigra, Tél.: 0049 651 7 18 24 49), bis zum 31.10., täglich 9h - 17h.

Wiltz

Jean Pochet

aquarelles, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél.: 95 72 36), jusqu'au 29.9., tous les jours 15h - 18h.

kultur-kommentar



A propos de l'exposition Heinz Cibulka qui n'a pas eu lieu

Une exposition censurée, c'est un univers balayé. Censurer une exposition, c'est aussi refuser le dialogue, c'est noyer le débat, c'est empêcher la circulation et le bouillonnement d'idées, alors que le dialogue, même animé, le débat, même houleux, les idées nouvelles, même si elles en bousculent d'autres, sont nécessaires à la vie en communauté et à son développement.

Censurer une exposition, c'est vouloir faire croire que nous vivons dans un monde parfait, simplement parce qu'on n'y verrait rien de dérangeant. Censurer une exposition, c'est bâillonner un homme ou une femme. Censurer une exposition, c'est mentir sur la réalité du monde.

Au nom de qui censure-t-on une exposition ou une seule oeuvre d'art? Au nom des autres, parce qu'ils pourraient ne pas comprendre ou mal comprendre, comme si chacun n'avait pas le droit de se confronter par lui-même à la richesse - fut-elle confuse, cruelle et injuste - de ce monde. Au nom de la sensibilité des autres aussi, comme si chacun n'avait pas le droit de décider par lui-même ce qu'il veut voir, regarder et supporter. Mais au fond, ce n'est que par intolérance, fille de l'ignorance, de l'orgueil ou de la bêtise, qu'on censure, en s'arrogeant le droit de faire disparaître ce qui n'est pas conforme à certaines idées.

Je comprends celle ou celui qui dit: "Je n'aime pas cette oeuvre. Elle me dérange, j'ai du mal à l'accepter." Oui, cela arrive, même assez souvent. Mais il suffit alors de la laisser aux autres. A ceux qui choisissent librement de visiter une exposition ou un musée. Et si elle est dans l'espace public et donc plus difficile à éviter? Il suffit alors de se dire qu'elle a probablement aussi quelques bonnes raisons d'exister. Ne peut-on pas vivre un temps avec cette chose étrange, sachant que d'autres peuvent l'apprécier? Et se demander si on ne finira pas par changer d'avis, après l'avoir côtoyée suffisamment longtemps? La censure, elle, ne permet pas de changer d'avis: elle tranche avant.

Mais je comprends aussi trop bien ceux qui se vengent, là où ils le peuvent et le plus souvent lâchement, de la diversité du monde, parce qu'elle les dépasse: il ne leur reste qu'à l'appauvrir.

Enrico Lunghi

L'auteur est directeur artistique du "Casino - Forum d'art contemporain".